

## **PASCUA MILITAR 2018**

### **Alocución del Excmo. Sr. D. Fernando Gutiérrez Díaz de Otazu General de División Comandante General de Melilla**

Melilla, 6 de enero de 2018

Excmo. Sr. Presidente de la Ciudad Autónoma de Melilla, Excmo. Sr. Delegado del Gobierno de España en Melilla, Excma. Sra. Diputada Nacional por Melilla, Excma. Sra. Senadora Nacional por Melilla, Excelentísimas e Ilustrísimas autoridades civiles y militares, Sras. y Sres. Oficiales, Suboficiales, Militares Profesionales de Tropa y Marinería, Personal Civil de la Administración Militar, Señoras y Señores, bienvenidos a la sede del Cuartel General de la Comandancia General de Melilla y muchísimas gracias por su amable asistencia a este acto.

Un año más nos encontramos en este Salón del Trono de la Comandancia General de Melilla, para conmemorar un episodio relevante y cargado de significado de la tradición militar española, la Pascua Militar.

Como es conocido, el origen de esta conmemoración se remonta al año 1782, durante el reinado de Carlos III, como consecuencia de la recuperación de Menorca de manos inglesas para la corona de España y para servir de plataforma de expresión de gratitud del monarca hacia sus ejércitos.

Desde entonces, la Pascua Militar, además de su carácter tradicional e institucional, constituye un solemne acto castrense con el que se inicia el año militar. En él se realiza un balance del año anterior y se marcan las líneas de acción que se desarrollarán en el que en estas fechas comienza.

Hoy, siguiendo esa tradición, me cabe, una vez más, el inmenso honor de expresar, en nombre de Su Majestad El Rey, la felicitación más sincera a todos los miembros de las Fuerzas Armadas que prestan servicio en la Ciudad Autónoma de Melilla y en las Islas y Peñones de Vélez de la Gomera, Alhucemas y Chafarinas por los servicios prestados durante el año 2017 con un ejemplar espíritu de dedicación y entrega al bienestar de los españoles en esta parte de España.

Agradezco de una manera muy sentida y cordial la presencia en este acto de las Autoridades civiles de la Ciudad Autónoma de Melilla y de la Administración General del Estado residentes en Melilla, que, un año más, nos honran con su presencia, realzando con ello la relevancia de esta ceremonia, así como ofreciendo un testimonio de apoyo y aprecio de los melillenses y de sus instituciones más destacadas a sus Fuerzas Armadas.

Apoyo y aprecio que agradecemos y al que nos esforzamos por corresponder en nuestro quehacer cotidiano.

Sea nuestro primer recuerdo de emocionada gratitud y afecto para nuestros compañeros fallecidos a lo largo del año, a los que rendimos homenaje de reconocimiento por el amor a España con el que decidieron vivir sus vidas, asumiendo el compromiso de que vivirán para siempre en nuestra memoria y de que seguiremos su ejemplo de dedicación y entrega a nuestra Patria. A sus familias, nuestro cariño y apoyo permanentes.

También quiero evocar de una manera muy especial al Sgto. 1º D. Rafael Daniel Coma, que continúa ingresado en el Hospital Nacional de Paraplégicos de Toledo recuperándose de las graves lesiones sufridas el pasado mes de mayo durante la Misión de Apoyo a Irak. Para él y para su familia, mi más cariñoso saludo y el de todos sus compañeros.

También quiero transmitir nuestro recuerdo entrañable y afectuoso para todos los miembros de las Fuerzas Armadas que, en estos momentos, se encuentran desempeñando sus cometidos en las diferentes Zonas de Operaciones que cuentan con aportación y presencia de Fuerzas españolas, colaborando al mantenimiento de la paz y seguridad internacionales, en el convencimiento de que su presencia en dichas Zonas de Operaciones constituye una garantía de nuestra seguridad en el ámbito nacional.

Mención especial a este respecto, por mi parte, merecen los seis (6) militares de la Comandancia General de Melilla, que se encuentran desplegados en teatros tan diferentes como Irak, Líbano o Malí apoyando a sus diferentes gobiernos en su tarea de mantener la paz y ayudando a sus Fuerzas Armadas en su lucha contra los terroristas. Un emotivo recuerdo para ellos y sus familias.

Felicito, asimismo, a todos los que hoy han sido condecorados en representación de todos los que lo han sido durante el año 2017. Es el justo reconocimiento a su meritoria labor y un estímulo para todos los que vestimos de uniforme, animándonos a perseverar en nuestro espíritu de trabajo y entrega al servicio, emulando el ejemplo que nos brindan.

Un recuerdo entrañable y cargado de cariño para nuestros veteranos. Como saben, la Comandancia elige cada año a un veterano residente en la ciudad, para testimoniar, a través de él, todo nuestro afecto y consideración a los que nos han precedido en el servicio activo en la ciudad de Melilla y nos han entregado lo mejor de ellos mismos. Este año, el elegido ha sido el Ilmo. Sr. Coronel D. Emilio Alonso, de la VIII Promoción de la Academia General Militar y con una trayectoria profesional absolutamente vinculada a esta guarnición. Gracias, en esta ocasión, a él y en su persona a todos nuestros veteranos.

Como balance del pasado año 2017, es grato constatar, en este acto, que a pesar de haber sido, nuevamente, un año difícil y muy exigente en muchos aspectos, gracias al sacrificio y dedicación de todos y al importante esfuerzo por sacar el máximo rendimiento a los recursos disponibles, no sólo se han alcanzado los objetivos marcados a principio de año, sino que la Comandancia General de Melilla ha recibido el respaldo del Mando y ha sido incluida en el diseño de una nueva estructura de Mando y Control, denominada Mando de Presencia y Vigilancia Terrestre, que desde el pasado 1 de enero ha comenzado a dar sus primeros pasos y se encuentra en proceso de normalización y consolidación en el seno de nuestras Fuerzas Armadas.

En el ámbito de la organización, durante el año 2017 se ha registrado un decisivo impulso en la implantación del Plan de Transición del Ejército a su nueva estructura, quedando, prácticamente, finalizada. Aspecto destacado del mismo, en lo que a nuestra Comandancia se refiere, ha sido la creación en el segundo semestre de este año, sobre la base de los escuadrones del Regimiento de Caballería Alcántara, del Grupo de Caballería "Taxdirt" I/10.

En el plano operativo, el Ejército ha continuado participando en la Fuerza Conjunta de Muy Alta Disponibilidad de la Fuerza de Respuesta de la OTAN durante el año 2017, y se ha iniciado la contribución española a la Presencia Avanzada Reforzada de la OTAN en los Países Bálticos (en concreto desplegando fuerzas de la División San Marcial en Letonia).

De igual manera, nuestras Fuerzas Armadas han continuado cumpliendo con sus compromisos en el exterior en el marco de la ONU, la OTAN o la Unión Europea, desplegando cerca de tres mil militares desde Malí a Irak, y liderando en el 2º semestre uno de nuestros Cuarteles Generales (CG DIV San Marcial), el paquete de fuerzas de los Grupos de Combate de la Unión Europea (EUBG) que actúan en el marco de la Política Común de Seguridad y Defensa de la UE.

En el ámbito del Personal, se ha continuado avanzando en la elaboración y cobertura de la Relación de Puestos Militares (RPM), y en la redacción de las plantillas reglamentarias para el cuatrienio 2017-2021. Se ha consolidado la implantación de las especialidades de 2º tramo en la escala de oficiales, creando además dos nuevas especialidades, la de Sistemas de Información y Telecomunicaciones y la de Administración Económica.

Se han realizado también importantes esfuerzos para favorecer la conciliación de la vida profesional, personal y familiar con los nuevos supuestos de asignación de destinos por circunstancias excepcionales, o por apoyar a las familias de nuestro personal que cumple su deber fuera de nuestras fronteras, con el nuevo “Plan de Apoyo al personal en Operaciones fuera del Territorio nacional” según la Instrucción Técnica 05/17).

Todo ello acompañado de un importante esfuerzo presupuestario que se ha reflejado en la modernización de nuestros materiales, que van desde la adquisición de trece (13) unidades del helicóptero de ataque “Tigre”, compra de casi 150 vehículos rueda tácticos y logísticos de diferentes tipos (EOD, OE,s, Camiones TT...) o la modernización de plataformas como los TOA M-113 o los BMR,s.

En lo que se refiere específicamente a las Unidades de la Comandancia General de Melilla, comenzaré por referirme, como en años precedentes, a nuestros soldados destacados en Islas y Peñones. La presencia en las Islas y Peñones de Vélez de la Gomera, Alhucemas y Chafarinas supone un esfuerzo permanente para las Unidades de la Comandancia, habiendo destacado a lo largo del año un total de 1300 hombres y mujeres, que han mostrado su permanente disposición de servicio, preparación y eficacia en situaciones de gran exigencia y extremada complejidad.

Reconozco todas y cada una de las diferentes actuaciones a lo largo del año que han sido merecedoras de Felicitaciones Individuales en la Hoja de Servicios debido al exacto cumplimiento de las órdenes recibidas.

En relación con la preparación para las operaciones militares, las Unidades de la Comandancia General han demostrado un enorme grado de eficacia y preparación durante su participación en la Operación de Apoyo a Irak, en la que tan brillantemente han intervenido desde finales de 2016 y a lo largo de los cinco primeros meses de 2017.

Además de apoyar y contribuir con personal y medios materiales a nuestros compañeros desplegados en el exterior, el resto de unidades han continuado realizando, muchas veces en condiciones difíciles, sus diferentes actividades de instrucción y adiestramiento, todos los días del año, en las diferentes áreas de la Ciudad Autónoma de Melilla, y han llevado a cabo, de manera simultánea, numerosos ejercicios tácticos en los campos de tiro y maniobras de la Península.

En concreto, se han realizado importantes ejercicios, como el Ejercicio RUSADIR, en el que una Agrupación Táctica, sobre la base del Tercio “Gran Capitán”, 1º de La Legión, consolidó su estructura de Mando y Control y se ejercitó en todo tipo de operaciones defensivas, ofensivas y de estabilización. Todo ello unido al esfuerzo en la proyección a la provincia de Almería de esas fuerzas y el posterior repliegue a Melilla.

Es de destacar también el Ejercicio ALHUCEMAS, desarrollado en tierras de Albacete por un Grupo Táctico sobre la base del Tábor “Alhucemas” I/52, en el que se integraron los componentes que habían participado en la misión de Irak y se aplicaron gran parte de las experiencias allí aprendidas. Todo ello por no mencionar los más de veinte (20) ejercicios de nivel Compañía y los numerosos seminarios y ejercicios para mejorar el planeamiento y las capacidades operativas de la Comandancia.

En el año 2017, más de mil doscientos jóvenes melillenses (1202) solicitaron presentarse a las pruebas selectivas para el acceso a las 7549 plazas de Militar de Tropa y Marinería ofertadas en toda España por el Ministerio de Defensa. En Melilla fueron convocadas y cubiertas un total de 417 plazas para las Unidades de la Comandancia General, cuatro veces más que el año anterior.

Por otro lado, se atendieron en la Delegación de Defensa más de cien solicitudes de información de melillenses para el acceso a las más de mil doscientas plazas convocadas para militar de carrera de las Escalas de Oficiales y Suboficiales de los diferentes Cuerpos de los Ejércitos habiendo solicitado su ingreso un total de 25 personas, accediendo finalmente, uno de ellos a las Academias Militares.

También ha tenido gran interés la convocatoria de Reservistas Voluntarios, donde, para cubrir las 100 plazas ofertadas, se recibieron solicitudes de 10 aspirantes de Melilla. Finalmente, se convocó el concurso literario escolar “Carta a un Militar español”, organizado por el Ministerio, con el tema elegido de “Héroes de España”, resultando ganadora de la fase nacional una alumna melillense, seleccionada entre más de 7.200 participantes de 335 colegios e institutos, quien recogió su merecido premio de manos de la Ministra de Defensa, en la Sede del Ministerio, el pasado mes de mayo.

Por parte de la Comandancia Naval, los buques de transporte El Camino Español y Martín Posadillo realizaron 14 escalas en Melilla para carga y descarga de material de las Unidades de la Comandancia General. El buque auxiliar Mar Caribe, en su inestimable labor de apoyo a los misiones de esta Comandancia, efectuó 4 navegaciones para aguada y transporte de material del Ejército de Tierra a los Peñones de Vélez de la Gomera y Alhucemas y a las Islas Chafarinas.

Además, la Comandancia Naval prestó apoyo a los siguientes buques de la Armada que hicieron escala en Melilla:

- Patrulleros Cazadora e Infanta Elena.
- Fragatas Santa María y Navarra.
- Remolcador La Graña.
- Velero Sirius IV
- Buques del Servicio de Vigilancia Aduanera Fulmar y Jean François Deniau, buque del Servicios de Aduanas francés.

También se prestó a apoyo a las siguientes Unidades de la Armada:

- Tripulaciones de los aviones de la 4ª escuadrilla de aeronaves en sus escalas en Melilla.
- Un equipo de la Unidad de buceadores de Medidas Contraminas de la Armada desplazado desde Cartagena (Murcia) a bordo del Patrullero “Serviola”, con personal especialista en desactivación de explosivos (EOD), para desactivar los artefactos encontrados sumergidos en las inmediaciones de la costa de Melilla.

El personal de la Armada ha participado en 4 ejercicios de adiestramiento NCAGS, para control de tráfico marítimo, siendo destacable el ejercicio MARSEC 2017, a nivel nacional, en el que se contó con la colaboración de diferentes compañías navieras y sus buques que recalán en Melilla.

El pasado 17 de septiembre, con ocasión del 520 Aniversario de la españolidad de Melilla organizado por la Ciudad Autónoma, la Armada participó en los actos de homenaje celebrados al efecto con una comisión de la Fragata Navarra destacada expresamente desde la Base Naval de Rota (Cádiz) para asistir a los actos.

Durante el año 2017, el Ejército del Aire en Melilla ha participado en diversas actividades entre las que ha destacado la presencia de la Patrulla Aspa de helicópteros que realizó una magnífica exhibición

el pasado 17 de septiembre, día de Melilla, causando una magnífica impresión en el numeroso público asistente, y contribuyendo a realzar los firmes lazos de unión entre Melilla y su Ejército del Aire.

Las actividades aéreas relacionadas con el transporte son las que han ocupado la mayor parte del esfuerzo de la Comandancia Militar Aérea, entre las que se destacan la línea regular de estafeta militar, que se realiza semanalmente por medio de aviones T-21 o C-295 que permite mantener la unión con la Península, tanto para el transporte de personal como de carga, y que sigue siendo muy utilizada por el colectivo militar y de la Guardia Civil. Asimismo, se sigue realizando el apoyo mediante el transporte aéreo a los relevos de refuerzo de la Guardia Civil en Melilla, así como el apoyo a las demás aeronaves militares que utilizan la zona militar del Aeropuerto de Melilla.

En cuanto a las actividades de Defensa Aérea, el Ejército del Aire realiza colaboraciones con las unidades de Artillería Antiaérea del Regimiento de Artillería Mixto nº 32 en los ejercicios periódicos de integración y detección de blancos aéreos, participando con aviones programados por el Mando Aéreo de Combate.

En el marco institucional, a lo largo del año en diferentes ocasiones se han puesto de manifiesto las excelentes y francas relaciones de cooperación que de manera permanente se mantienen con las distintas instituciones y organismos públicos y privados de la Ciudad, destacando entre las más notorias la organización, en coordinación con el Campus de Melilla de la Universidad de Granada, de un Curso de Verano sobre “Europa frente a los nuevos retos” que ha contado con la participación de destacadas autoridades militares, entre las que se encontraban algunos insignes melillenses.

Son también reseñables las acciones llevadas a cabo en coordinación con la Consejería de Fomento que han permitido, entre otras muchas actuaciones, la construcción de un nuevo centro comercial en el antiguo cuartel de Valenzuela, o las relativas a mejoras en los sistemas de saneamiento (depósito de agua bruta de Averroes, tubería de aguas residuales, etc) realizadas en conjunción con la Consejería de Medio Ambiente.

Además de estas colaboraciones no quiero dejar de destacar las actuaciones realizadas en el ámbito de la seguridad, como las encaminadas a reducir la violencia ejercida sobre la mujer o de la prevención de accidentes de tráfico, así como las relativas a inmigración o a la difusión de cultura de defensa, de la que tantas muestras podríamos citar.

En lo que concierne a la conservación y divulgación de nuestro legado histórico, por parte de nuestro Centro de Historia y Cultura Militar se han llevado a cabo 7 exposiciones temporales, impartido dos conferencias y realizado un concurso fotográfico dedicado a los ingenieros militares y al desarrollo urbanístico de Melilla en el que han participado 24 autores, con un total 74 obras presentadas.

También se ha inaugurado la cureña del cañón denominado “Calabrino”, que se ha convertido en una pieza muy visitada en el Museo Militar y se hizo entrega a la ciudad en depósito de los dos cañones Elorza, trasladados desde Chafarinas, que fueron acomodados en dos lugares emblemáticos de la ciudad para su disfrute por los melillenses.

Mensualmente, los medios de comunicación locales han difundido cuatro artículos correspondientes a fondos históricos existentes en el Museo, Archivo Intermedio y Biblioteca, así como a un hecho histórico relevante.

Un año más, y como resulta de absoluta justicia, agradecemos a los medios de comunicación social de la ciudad, en las personas de sus profesionales, su trabajo infatigable y su desvelo por informar de nuestras actividades y trabajo cotidiano de manera fidedigna y completa. Con motivo del Patrón de los Periodistas, San Francisco de Sales, como cada año, organizado por la Comandancia General, se

celebrará un desayuno de trabajo con los representantes de dichos medios (este pasado año se celebró en los locales del Regimiento de Ingenieros nº 8) estando previsto que este año se realice, el próximo día 24 de enero, día de San Francisco de Sales, santo patrón de los periodistas, en los locales de la Unidad Logística 24 en el Acuartelamiento Pedro de Estopiñán.

Valoramos el interés con el que nos distinguen los medios de comunicación y a través de ellos la sociedad melillense. Es por ello que pretendemos estrechar y mejorar las relaciones con ellos, aprovechando cualquier oportunidad informativa para difundir con oportunidad las actividades reseñables de todo tipo que se realicen en el ámbito de la Comandancia y que redundan en un mejor conocimiento por parte de la sociedad a la que servimos de nuestro trabajo diario.

Este pasado mes de marzo respondieron activamente a la invitación de la Comandancia para participar en los mencionados ejercicios realizados en Almería y esperamos lo hagan del mismo modo en los que tenemos previsto realizar en el próximo mes febrero.

En lo tocante a la participación de la sociedad de Melilla en los Premios Ejército, se han presentado 68 trabajos y han participado 105 alumnos, manteniendo el perfil de ser una de las ciudades españolas con más alta participación. Desde este momento, invito a los profesores y alumnos de los distintos centros escolares a que comiencen a trabajar en la edición de este año.

Dentro de este ámbito de colaboración, es de destacar la colaboración con la Delegación del Gobierno en Melilla para el Plan de Empleo 2017, mediante la que, bajo el control y coordinación del General Segundo Jefe de la Comandancia, como Jefe de la Base Discontinua Melilla, 164 desempleados de la ciudad realizaron diversos programas en las instalaciones de la Base tales como la catalogación de documentación histórica, mantenimiento, mejora y limpieza de locales y parque móvil, etc.

De igual manera, se ha venido gestionando en los últimos años la colaboración con el Servicio Público de Empleo Estatal de Melilla para la realización de Talleres de Empleo y Cursos de Formación para el Empleo para desempleados menores de 25 años mediante módulos de albañilería, fontanería, jardinería y pintura.

Durante el año 2017 se han gestionado dos Escuelas Taller, ambas finalizadas el pasado mes de diciembre, mientras que ese mismo mes se inició una nueva Escuela Taller, que permanece activa y que va a permitir la formación de 40 alumnos, los cuales, una vez finalizada la formación, obtendrán un certificado de profesionalidad que facilitará su inserción en el mercado laboral.

En el ámbito de las actuaciones llevadas a cabo por la Unidad de Servicios de Base Discontinua "Teniente Flomesta" son de destacar las obras y reparaciones efectuadas en los destacamentos de las islas y Peñones, encaminadas a mejorar, no solo la operatividad de los mismos, sino también la calidad de vida del personal que las guarnece, tales como:

- La rehabilitación de alojamientos e instalaciones de Mando y Control.
- La reparación y limpieza de aljibes de agua y la instalación de cloradoras automáticas.
- Las acciones para adquirir nuevos motores generadores y una nueva Grúa para el peñón de Alhucemas.

Además de estas acciones, no podemos olvidar las llevadas a cabo en la plaza de Melilla, destacando especialmente las actuaciones llevadas a cabo en la Base "Alfonso XIII" para acondicionar el personal y unidades del Regimiento de caballería "Alcántara" n.º 10 tras la creación del nuevo Grupo de Caballería "Taxdirt" I/10 que se ubicará en la misma.

Un año que cerramos con la celebración del 125 aniversario de la institución de la Inmaculada Concepción como patrona de la Infantería española habiendo celebrado también en el mes de julio el 125 aniversario, igualmente, del patronazgo oficial de Santiago sobre el Arma de Caballería.

En lo concerniente al año 2018, el principal reto respecto a organización, viene representado por la conclusión del plan de transición iniciado con la última transformación del ET de modo que se establezca un puente con el inicio de los esfuerzos que culminen con el modelo de Ejército 2035.

En lo que respecta a los recursos humanos, se prestará especial atención al desarrollo de un nuevo modelo de tropa y marinería, haciéndolo más atractivo e introduciendo mejoras tanto en la desvinculación progresiva de la tropa, como en el diseño de una carrera horizontal para los militares de carrera.

Dedicará la Comandancia el año que acabamos de comenzar a continuar la consolidación de nuestros procedimientos operativos en todas las áreas de actuación, continuando con la puesta al día de toda la normativa escrita y prestando especial atención al área de Mando y Control, y a la implantación de un genuino y efectivo proceso de Lecciones Aprendidas que permita identificar en permanencia áreas susceptibles de mejora, proponer acciones correctoras concretas conducentes a dicha mejora, implementación de las mismas mediante la revisión, fundamentalmente, de los procedimientos en vigor y verificación de la mejora obtenida, todo ello con vistas a mejorar permanentemente las capacidades de nuestras fuerzas.

Seremos también protagonistas con nuestras Unidades de la Comandancia General, como ya he mencionado con anterioridad, en la creación del Mando de Presencia y Vigilancia Terrestre bajo la dependencia del Cuartel General Terrestre de Alta Disponibilidad ubicado en Valencia, dando así carta de naturaleza a unas misiones que el Ejército de Tierra viene desarrollando de forma permanente desde hace décadas.

En el marco institucional, con ocasión de la celebración del día de la Fiesta Nacional, celebraremos en el mes de octubre, a cargo del Regimiento de Caballería “Alcántara”, una Jura de Bandera para civiles en algún espacio adecuado a tal fin de la Ciudad de Melilla, aprovechando la ocasión para invitar a dicho acto a todos los melillenses que quieran participar en el mismo o meramente disfrutar de él.

Comienza, pues, el año 2018 para las Fuerzas Armadas en general y para nuestra Comandancia en particular con el ambicioso objetivo de mantener el alto grado de operatividad y disponibilidad alcanzado por nuestras Unidades y continuar la búsqueda permanente de ámbitos para la mejora y para la adquisición de nuevas capacidades y destrezas o de perfeccionamiento de las ya disponibles.

Es por ello que me permito evocar para todos los componentes de la Comandancia General de Melilla, así como para el resto de miembros de las Fuerzas Armadas que prestan sus servicios en esta inigualable, por entrañable y querida, ciudad de Melilla, el apartado 1º del artículo 10 de la vigente Ley Orgánica de la Defensa Nacional al objeto de resaltar el carácter de las Fuerzas Armadas como entidad única al servicio de la nación española reforzando, más aún si cabe, los ya estrechos vínculos de unión y compañerismo existentes entre nosotros, cuando establece:

*“Las Fuerzas Armadas son el elemento esencial de la defensa y constituyen una entidad única que se concibe como un conjunto integrador de las formas de acción específicas de cada uno de sus componentes: el Ejército de Tierra, la Armada y el Ejército del Aire”.*

Quiero, igualmente, enfatizar en este acto el recuerdo de un principio de actuación que mencioné ante toda la Comandancia formada el día de mi Toma de Posesión el 4 de julio de 2014 en la Base Alfonso

XIII y que quiero que los Jefes de Unidad mantengan en el frontispicio de sus preocupaciones, que no es otro que el de que “por encima de todo está la misión”. Si no lo contemplamos de forma permanente, lo que hagamos carecerá de la necesaria coherencia entre los principios y las acciones que debe presidir todos nuestros actos.

Para finalizar esta ceremonia, con el recuerdo puesto en cuantos nos precedieron en el servicio a nuestra nación en estas africanas tierras de España, pido a todos los presentes que unan sus voces a la mía para gritar todos juntos, desde lo hondo de nuestro corazón y con todas nuestras fuerzas,

¡VIVA ESPAÑA!

¡VIVA EL REY!

¡VIVAN LAS FUERZAS ARMADAS!